

Boletín Informativo Nº 19 (diciembre 2011)

giz

Unidad Coordinadora Pueblos Indígenas en América Latina y el Caribe (KIVLAK)

Estimadas y estimados colegas:

Al finalizar el año, les enviamos el Boletín Informativo Nº 19 con las últimas actividades en la Unidad Coordinadora Pueblos Indígenas en América Latina y el Caribe (KIVLAK) y las novedades sobre el tema "pueblos indígenas". Agradecemos muy cordialmente las contribuciones recibidas de los diferentes países.

Estaremos gustosos de recibir sus comentarios y sugerencias, al igual que los aportes de contenido para el próximo Boletín Informativo (primavera 2012). Les deseamos una lectura interesante, una feliz Navidad y un buen fin de año.

Índice

1. Novedades en el programa o "acerca de nosotros…"

Nuestro equipo ha sido reestructurado: Sylvia Reinhardt (antes GESOREN, Ecuador) asumió la dirección de la Unidad Coordinadora y, por ende, también de PROINDÍGENA. En la central, Eva Axthelm (antes Proyecto BMU, VR China) apoya al programa especialmente en la asesoría al BMZ; Anna Steinschen sigue a cargo de nuestras actividades de información, divulgación y de la administración. Katharina Hübner-Schmid (antes Programa Control de Drogas orientado hacia el Desarrollo), coordinadora regional, con sede en Quito, es su persona de contacto para PROINDÍGENA en la región. Además, estamos muy bien posicionados en los países: Paola Maldonado sigue siendo coordinadora en Ecuador, mientras que esta función fue asumida por Víctor Villalta (antes PADEP) en Bolivia y por Cesar Vladimir Pinto en Perú. Ana Lucia Fuentes y Sandra Sanz están a cargo de la administración. Además desde Julio Sebastian Jung colabora en la Unidad Coordinadora.

En la nueva fase (1/2011-12/2013), PROINDÍGENA sigue conformado por dos componentes complementarios, que combinan el anclaje de la temática en la cooperación alemana para el desarrollo y el fomento directo a las organizaciones indígenas in situ, conforme al concepto del BMZ: Componente 1 Fomento del diálogo político y de los procesos de negociación entre organizaciones indígenas, Estado y otros involucrados en América Latina, y Componente 2 Anclaje de la temática indígena en la cooperación alemana para el desarrollo. En la nueva fase, el asesoramiento y el apoyo a las organizaciones indígenas se orienta, con mayor énfasis, a los procesos políticos importantes para los pueblos indígenas en los países respectivos, de modo tal que los actores nacionales clave para los cambios sean integrados a los procesos de negociación, y se trabaja con miras a la institucionalización de la solución de problemas, lo cual, sin apoyo, no puede ser llevado a cabo por los pueblos indígenas. Para ello, se utilizan las sinergias con las medidas de los programas bilaterales y se continúa consolidando la

transversalización de la temática en la cooperación alemana para el desarrollo. Como de costumbre, les informamos más detalladamente sobre algunas actividades:

1.1 PROINDÍGENA en los países

Bolivia

En coordinación con los programas bilaterales, el trabajo del programa PROINDÍGENA se centra, en su nueva fase, en el apoyo a la estructuración de las autonomías indígenas, postuladas en la nueva Constitución. Las medidas abarcan asesoramiento jurídico en los estatutos (Municipio de Charagua, tierras bajas); ejecución de estudios sobre la situación de los pueblos indígenas (tierras bajas, junto con CIDOB) y sobre la situación financiera de algunos municipios (tierras altas).



Imagen: Participantes de la delegación ecuatoriana en un simposio sobre el tema educación intra e intercultural con el Ministerio de Educación de Bolivia (Cochabamba, diciembre 3, 2011).

PROINDÍGENA también apoya, junto con la Cancillería boliviana, a ministerios seleccionados en el monitoreo del cumplimiento de las obligaciones del Estado respecto de los derechos indígenas. Además, el programa apoyó la realización de eventos (p. ej., junto con el Servicio Civil para la Paz y CIDOB), así como también con el programa PROMODE de la GIZ Ecuador, la organización de un intercambio de experiencias entre miembros de los gobiernos y ministerios/instituciones de Ecuador y Bolivia, competentes para los pueblos indígenas.

Para mayor información: Víctor Villalta (Victor.Villalta@giz.de)

Perú

A mediados de noviembre tuvo lugar un taller en Perú, conjuntamente con los programas bilaterales, en el que se definieron las futuras áreas de acción. Uno de los temas será la implementación de la nueva ley del consentimiento libre, previo e informado (consulta previa); también se creó un grupo de trabajo. Como primera medida, se llevó a cabo en Lima, del 29.11 al 01.12, un taller con las cinco importantes organizaciones indígenas del “Pacto de Unidad” (AIDESEP, CONACAMI, CCP, CNA, ONAMIAP), en el que se discutió sobre la implementación de la nueva Ley de Consulta Previa. El resultado fue la presentación de criterios mínimos que el Estado debería observar en la implementación de la ley.
Para mayor información: Cesar Vladimir Pinto (Cesar.Pinto@giz.de)

Ecuador

En Ecuador se asesora y capacita a instituciones estatales (Secretaria de Pueblos) en la creación de un registro sistemático de conflictos, sistemas de alerta temprana y abordaje constructivo de conflictos; se fortalece a instancias coordinadoras, como CODENPE para concertar las agendas indígenas y transmitirlas a instituciones sectoriales. Se asesora al Ministerio de Planificación en planificación presupuestaria e inversiones, con el propósito de que se tomen en consideración los aspectos culturales y étnicos. Se continúa el trabajo con organizaciones indígenas como la CONAIE, como por ejemplo, en el ámbito de la propuesta agraria.

El 6 de octubre tuvo lugar en la GIZ Quito el *café de diálogo* sobre el tema consulta previa, libre e informada, en el que se presentaron y discutieron ejemplos de casos de Perú y Bolivia, también en relación a las lecciones aprendidas para la cooperación para el desarrollo en Ecuador.
Para mayor información: Paola Maldonado (Paola.Maldonado@giz.de)

Medida “Reducción de conflictos entre la justicia estatal y la indígena” en Perú y Ecuador

Conjuntamente con la Fundación HSFK (*Hessische Stiftung Friedens- und Konflikforschung*), el Instituto de Defensa Legal (IDL) de Lima y el Centro sobre Derecho y Sociedad (CIDES) de Quito, se prosigue con esta medida iniciada en el 2010. El objetivo es mejorar las bases jurídicas para la coordinación de la justicia estatal y la indígena/comunitaria en Ecuador y Perú.

En Perú, la organización contraparte IDL apoyó a la justicia en la elaboración de un proyecto de ley de coordinación, con asesoramiento de representantes campesinos e indígenas, como también de jueces y fiscales, el cual finalmente fue presentado al congreso por la Corte Suprema para su aprobación. En Ecuador la contraparte del proyecto CIDES asesoró primeramente al Ministerio de Justicia y luego a la Comisión de Justicia de la Asamblea Nacional en la redacción de proyectos de ley para la coordinación de ambos sistemas de justicia, debatiendo los textos en talleres con representantes de las comunidades y organizaciones indígenas. Además de talleres y actividades de asesoramiento, debe fomentarse la adopción de leyes de coordinación por el parlamento, por medio de publicaciones de libros en Perú y Ecuador. En ambos países se elaboran estudios, en los cuales se compilan, sistematizan y comentan críticamente los fallos jurídicos. También se trabaja en un estudio empírico sobre la transformación de la justicia indígena en los últimos años. Todas las publicaciones de libros deben ser presentadas en la décimo primera y décimo segunda semana del 2012 (marzo) en Lima y en Quito.
Para mayor información: Anna Steinschen (Anna.Steinschen@giz.de)

Colombia

En Colombia se definieron asimismo temas prioritarios de la cooperación que surgen, entre otros, del estudio recientemente publicado sobre el tema “Situación de los pueblos indígenas y cooperación internacional en Colombia”. Entre otros aspectos, se identificaron, como temas importantes, la creación de mecanismos para coordinar la cooperación entre donantes y organizaciones ejecutoras en el área, como también el acompañamiento y asesoramiento de la Mesa Regional Amazónica, la cual desempeña un rol primordial en la coordinación y la consulta previa con pueblos indígenas de Colombia en la Región Amazónica. Para mayor información: Gregor Barie (Cletus.Barie@giz.de)

Guatemala y Paraguay

En Guatemala y Paraguay se continúa con la cooperación. En Guatemala las actividades se centrarán, en cooperación con el programa bilateral de cooperación técnica Programa de Apoyo a la Calidad Educativa (PACE), en el ámbito temático política educativa indígena. En enero del 2012 se llevará a cabo la concretización de las medidas en el marco de un taller in situ. A continuación habrá una convocatoria, de modo tal que se estima iniciar las actividades en junio del 2012.

En Paraguay se fomentó, en este año, a las organizaciones indígenas, en el marco de la ejecución de “conversatorios indígenas”. Los participantes en los foros de diálogo son las organizaciones indígenas de Boquerón. De estos conversatorios surgieron documentos de posición y/o criterios, así como también una autopresentación de las organizaciones indígenas. Probablemente se llevarán a cabo, a partir de abril 2012, otras actividades en Paraguay, para, entre otros aspectos, implementar los derechos indígenas a la tierra y al territorio en el Departamento de Boquerón, a través de una empresa consultora, por encargo de PROINDIGENA. Para mayor información: Eva Axthelm (Eva.Axthelm@giz.de)

1.2 PROINDÍGENA en Alemania

En su segunda fase, PROINDÍGENA continúa con el asesoramiento al BMZ y la transversalización del tema “pueblos indígenas”. El grupo de trabajo consolidado en el BMZ, para la aplicación del concepto del BMZ, sigue operando y, a raíz la fusión, tendrá una nueva orientación. Además, el programa está formulando actualmente su estrategia de comunicación interna y externa, como también su estrategia para la gestión del conocimiento. A ello se suma la creación y la coordinación de una red de

conocimiento entre PROINDIGENA, los puntos focales para los pueblos indígenas y el grupo de trabajo "Interculturalidad" de la red sectorial "Gobernanza".

Coloquio en el BMZ

Por invitación del BMZ y de la Unidad Coordinadora Pueblos Indígenas, se llevó a cabo el 06.10.2011 en el BMZ un coloquio sobre el tema "Participar en la educación. Aprovechar la diversidad. Configurar el futuro. Pueblos indígenas y formación académica en América Latina".

Unos 30 participantes del BMZ, de la GIZ y de fundaciones e institutos científicos dialogaron con funcionarios del BMZ y de la GIZ, como también con representantes indígenas de Guatemala y Nicaragua, sobre experiencias, enfoques de soluciones y desafíos en el fomento de la educación inclusiva, justa y de alta calidad.



Imagen: Otilia Lux de Cotí (Guatemala) y Myrna Cunningham (Nicaragua) en el coloquio en el BMZ.

En el marco del coloquio, se evidenció que los desafíos para la cooperación alemana para el desarrollo no solo radican en las complejas dimensiones de la educación y en las facetas institucionales y sociales de los pueblos indígenas, sino también en que el fomento a la educación siga siendo a futuro un proceso político. Ello requiere cambios sociales como premisa y como consecuencia de una educación mejorada y pertinente.

El video del coloquio puede descargarse en el siguiente enlace:

http://dl.dropbox.com/u/42649979/GIZ.mp4

Para mayor información: Eva Axthelm (Eva.Axthelm@giz.de)

Visita de la COICA

Por invitación de PROINDÍGENA, Juan Carlos Jintiach de la Coordinadora de Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA), a cargo del tema "relaciones internacionales", visitó la GIZ el 14.11. Por la tarde, se llevó a cabo una ronda de conversaciones, a la que estuvieron invitados programas sectoriales relevantes (política internacional de bosques, derechos humanos, implementación del Convenio sobre la Diversidad Biológica), quienes presentaron sus planteamientos y actividades (especialmente puntos en común sobre "pueblos indígenas"). En una discusión subsiguiente se conversó sobre una posible cooperación del programa con la COICA, debido a que la misma está muy interesada en entablar el intercambio de información con proyectos/programas especiales relevantes, a través de PROINDÍGENA. El 15.11, KIVLAK acompañó al Sr. Jintiach a una reunión en el BMZ.
Para mayor información: Sylvia Reinhardt (Sylvia.Reinhardt@giz.de)

2. Novedades en la región

Bolivia: El conflicto TIPNIS

El 15 de agosto se inició la VIII Gran Marcha Indígena en Trinidad, capital del departamento de Beni, con alrededor de 600 manifestantes. El detonante fue el inicio de la construcción de una carretera a través del "Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Sécure" (TIPNIS) para conectar los departamentos de Cochabamba y Beni en las tierras bajas de Bolivia. En mayo de 2011, el presidente Evo Morales puso en marcha la construcción de la carretera, preconizada por los cultivadores de coca y los colonos de la región, sin haber informado y consultado previamente a la población indígena. El incumplimiento de este fundamento jurídico internacional (Consentimiento Libre, Previo e Informado - CLPI) desató una de las mayores crisis durante el mandato del presidente Evo Morales, luego de que, a mediados de setiembre,

el conflicto escaló en una violenta intervención policial. Por la presión pública, se detuvo la construcción y se aprobó la llamada “Ley corta”, por medio de la cual el parque nacional y territorio indígena TIPNIS fue declarado “intangible”.
Evo Morales sufrió una fuerte pérdida de legitimidad entre la población a raíz del conflicto y, transcurridos dos meses luego de finalizada la marcha de protesta, el 21 de octubre, siguen existiendo fuertes tensiones en la capital La Paz, entre las organizaciones indígenas y el gobierno, con la participación de casi 2000 manifestantes.

Perú: Se aprueba Ley de Consulta – Ley para el consentimiento libre, previo e informado

Luego de que el entonces presidente denegara en junio 2010 la Ley de Consulta, la misma fue aprobada el 23 de agosto del 2011 por unanimidad por el nuevo gobierno. Se consiguió que el contenido de la ley fuera similar al de la versión rechazada en junio del 2010. La Ley de Consulta otorga a los pueblos indígenas el derecho a que sus opiniones sean tomadas en cuenta, cuando el Estado prevea medidas legislativas o administrativas que puedan afectar a dichos pueblos o a sus territorios. Quedan así garantizados los estándares jurídicos mínimos del Convenio 169 de la OIT. La ley es uno de los instrumentos más importantes para que los pueblos indígenas ejerzan sus derechos frente al Estado y a las injerencias externas causadas por megaproyectos del sector extractivo o proyectos de infraestructura.

Perú: El conflicto de Minas Conga en la Región de Cajamarca

El proyecto Minas Conga de la empresa de metales preciosos Newmont Mining, con una inversión de aproximadamente USD 4,8 mil millones, es el mayor proyecto aurífero del país andino, en la Región de Cajamarca, habitada en parte por comunidades indígenas. Para la construcción de la enorme mina cuatro lagos de montaña debían ser trasladados y sustituidos por reservorios artificiales de agua. Desde el 24 de noviembre, miles de manifestantes protestan en la capital de provincia Cajamarca contra los impactos negativos del proyecto minero sobre el ecosistema. Si bien se realizó una evaluación ambiental durante el gobierno anterior, la falta de transparencia y legitimidad de la evaluación provocó las protestas. Una huelga general paralizó a toda la ciudad. A causa de los violentos enfrentamientos entre los manifestantes y la policía, se declaró en cuatro provincias el estado de emergencia y se prohibieron las acciones públicas de protesta. La empresa Newmont hizo saber que, previa consulta con el gobierno peruano, se interrumpirían los trabajos de construcción, con el fin de apaciguar la tensa situación.

El conflicto ha tenido grandes repercusiones políticas, pues generó la renuncia del Primer Ministro y luego 10 miembros de su Gabinete fueron reemplazados. A la fecha se ha levantado ya el Estado de Emergencia y el nuevo Concejo de Ministros está proponiendo diversos mecanismos para retomar el diálogo.

Colombia: Reglamentación de la nueva Ley de Víctimas

Luego de cuatro semanas de diálogo entre el gobierno y líderes indígenas, se llegó a un acuerdo en la reglamentación de la nueva Ley de Víctimas y la devolución de títulos de propiedad. Con la nueva ley, se creó un nuevo instrumento para salvaguardar los derechos indígenas, debido a que el texto de la ley contiene medidas de reparación colectiva e individual, de las cuales las comunidades indígenas pueden hacer uso. El gobierno nacional garantiza a las víctimas del conflicto armado, en el marco de un “enfoque basado en la comunidad”, ser parte de la planificación e implementación de las medidas de reparación, con el fin de que las mismas sean diseñadas desde la visión y desde las necesidades de las comunidades indígenas. Para mayor información: http://www.colombiaenaccion.gov.co/victimas/?p=3423

Colombia: Congreso de tierras, territorios y soberanía en Cali

Entre el 30 de setiembre y el 4 de octubre tuvo lugar un encuentro de 15.000 delegadas y delegados de las más diferentes organizaciones indígenas, campesinas, de pobladores urbanos y de víctimas de

crímenes. Así, el congreso fue una de las más importantes posibilidades de articulación, no solo para los pueblos indígenas, sino para todos los sectores marginados, para hacerse oír ante el Estado respecto de las condiciones de vida en suelo colombiano. Hubo ocho grupos de trabajo en materia de minería y energía, derechos territoriales, territorios urbanos, posesión del agua, economía rural, guerra y conflicto, e identidad y cultura. Para mayor información:
http://congresodelospueblos.org/sitio/index.php?option=com_content&view=article&id=159:declaracion-final-cntts&catid=1:latest-news

Paraguay: Tierras indígenas en riesgo por colonización agraria y concentración de tierras en el Chaco paraguayo

Las condiciones ambientales extremas en el Chaco paraguayo provocaron que la tierra haya sido menos poblada que en otras regiones, convirtiéndose así en área de asentamiento de aproximadamente la mitad de los 100.000 indígenas de Paraguay. Sin embargo, la presión sobre la tierra aumenta constantemente: el llamado "rey de la soya" brasileño, Tranquilo Favero, compró grandes extensiones de tierra al norte de Boquerón y en el departamento aledaño de Alto Paraguay —según estimaciones de las organizaciones indígenas, se trata de más de 1 millón de hectáreas—. La secta Moon compró aproximadamente 600.000 ha entre el Río Paraguay y Boquerón en el Chaco Central, y la empresa japonesa Shorishawa, como también empresarios uruguayos, compraron grandes extensiones de tierra en la cuenca del Pilcomayo al Este del Chaco. En casi todos los casos, la compra de tierra va acompañada de deforestación y conversión a zona de pastoreo. La legislación paraguaya sigue permitiendo una tala del 75% de la superficie forestal comprada y no restringe la reventa del bosque restante. Los crecientes procesos de colonización y concentración de tierras generan que el espacio vital de los pueblos indígenas del Chaco se reduzca constantemente. De las 100.000 hectáreas de territorio indígena garantizadas en 1950, queda actualmente apenas una fracción. Ello representa un gravísimo problema para los pueblos Ayoreo y Guaraní ligados al bosque, debido a que, con la reducción del espacio vital, son privados de sus bases de subsistencia.

3. Nuevos programas/ prolongación de programas existentes sobre la temática indígena

Universidad Intercultural Indígena (UII)

La iniciativa regional Universidad Intercultural Indígena (UII), con sede en La Paz, iniciará en enero del 2012 su tercera fase del proyecto, cuya duración será de tres años. En esta última fase, el proyecto apoyará a su contraparte política Fondo Indígena, principalmente en la consolidación de los logros alcanzados hasta el momento, en gestión del conocimiento y monitoreo. Las áreas prioritarias de trabajo radican en asegurar la sostenibilidad financiera e institucional, principalmente de la cátedra indígena, y en garantizar la calidad de la oferta de estudios orientada a la demanda.
Para mayor información: Verena Blickwede (Verena.Blickwede@giz.de)

4. Eventos: Una retrospectiva

Sesión del Mecanismo de Expertos sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (EMRIP por su sigla en inglés) de las Naciones Unidas

Del 11 al 15 de julio del 2011 sesionó en Ginebra por cuarta vez el Mecanismo de Expertos sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, de las Naciones Unidas. En la sesión de expertos de este año, participaron, al igual que en los años anteriores, representantes indígenas de todo el mundo, el relator especial para los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, así como también representantes de los Estados miembros de las Naciones Unidas y académicos.

El mecanismo de expertos aprobó la versión final de su "Estudio sobre la participación de los pueblos indígenas en la toma de decisiones", para ser presentada ante el Consejo de Derechos Humanos de la ONU, así como recomendaciones a los Estados (entre otros aspectos, para la participación en la toma de decisiones respecto a la explotación de recursos naturales y medidas para la implementación de la

Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas). En el debate previo, los representantes indígenas mencionaron con frecuencia la falta de posibilidades de participación en los procesos de decisiones políticas, lo cual se contrapone al derecho a la autodeterminación, la protección de sus territorios y la preservación de la lengua. Se expuso particularmente lo siguiente: la falta de premisas para la participación de la mujer indígena; la falta de o el poco reconocimiento de los sistemas jurídicos tradicionales; creciente criminalización de los activistas indígenas por los derechos (humanos); riesgo de asimilación por falta de posibilidades de implementación del derecho a la autodeterminación y/o la reconstrucción de instituciones tradicionales; el incumplimiento del CLPI, especialmente por la industria extractiva/ industrias transnacionales y/o límites de tiempo arbitrarios establecidos particularmente por el Estado, lo cual se contrapone con el consentimiento libre. Diferentes instancias también señalaron que el CLPI es *un* aspecto del derecho a la autodeterminación.

Orden del día y documentos en: http://www.ohchr.org/EN/Issues/IPeoples/EMRIP/Pages/Session4.aspx
Para mayor información: Eva Axthelm (Eva.Axthelm@giz.de)

Coloquio "Combatir la Violencia hacia la Mujer en Latinoamérica" (ComVoMujer) en el BMZ

El 28 de noviembre del 2011 el BMZ, Sección 215 Sudamérica, organizó conjuntamente con el Programa Regional "Combatir la Violencia hacia la Mujer en Latinoamérica" (ComVoMujer), su segundo coloquio en Bonn, para tratar, en esta ocasión, el tema prioritario "Responsabilidad social en las empresas y reducción de la violencia contra la mujer: preceptos, ideas, ejemplos a seguir de Latinoamérica y Alemania". Asistieron al evento numerosos interesados de organizaciones estatales y no estatales de la cooperación para el desarrollo, círculos especializados en el tema "violencia contra la mujer", como también invitados de la economía privada de Latinoamérica. Bajo el lema "aprender unos de otros" el programa regional ComVoMujer lleva a cabo un activo intercambio de temas especializados y un diálogo de conocimientos Sur-Norte, contribuyendo así a hallar enfoques viables e innovadores para combatir la violencia. Para mayor información: Eva Dietz (Eva.Dietz@giz.de)

Seminario de la Organización de Estados Americanos (OEA) sobre derechos de los pueblos indígenas en el sistema interamericano

Del 16 a 22 de noviembre del 2007, el Departamento de Derecho Internacional de la Organización de Estados Americanos (OEA) llevó a cabo un seminario en Lima, Perú, sobre los derechos de los pueblos indígenas de Latinoamérica. Estuvo dirigido a líderes indígenas y funcionarios de gobierno que trabajan en la temática indígena. Al seminario asistieron 36 participantes indígenas de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú, Paraguay y Venezuela. La OEA, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, el Fondo Indígena, el Comité Internacional de la Cruz Roja, PROINDIGENA de la GIZ y otros, transmitieron a los participantes un panorama abarcador sobre los derechos de los pueblos indígenas en el continente latinoamericano y sobre cómo hacer valer dichos derechos.

Esta capacitación tuvo lugar en el marco del contrato de financiamiento entre la GIZ y la OEA para "Apoyar las actividades de la OEA para el fomento de los derechos de los pueblos indígenas en Latinoamérica". Para mayor información: http://www.oas.org/dil/indigenous_peoples.htm
Para mayor información: Eva Axthelm (Eva.Axthelm@giz.de)

Cumbre Regional Amazónica en Manaos

Del 15 al 18 de agosto del 2011 tuvo lugar en Manaos, Brasil, la primera Cumbre Regional Amazónica de los pueblos indígenas amazónicos. En la misma participaron las organizaciones indígenas nacionales de los países: Bolivia (CIDOB), Brasil (COIAB), Ecuador (CONFENIAE), Colombia (OPIAC), Guyana (APA), Guyana Francesa (FOAG), Perú (AIDESEP), Venezuela (ORPIA) y Surinam (OIS), como también la coordinadora COICA, y diversas instituciones estatales, sociales y ambientales (aliadas).

Se discutió el aumento de la destrucción de la selva amazónica que amenaza, por lo tanto, las bases de subsistencia de muchos pueblos indígenas. La cumbre aprobó el "*Mandato de Manaos: Acción Indígena*

por la Vida” con las siguientes líneas de trabajo: 1. Demarcación y titularidad de los territorios de los pueblos indígenas y fomento de la “Vida plena” o “Buen Vivir”, como concepto para la mercantilización sostenible de la naturaleza y la protección de los pueblos indígenas en aislamiento voluntario; 2. Fortalecer REDD+ Indígena como adecuación, propuesta por indígenas, del mecanismo REDD a las cosmovisiones y derechos colectivos de los pueblos indígenas; 3. Promover la unidad entre saberes ancestrales de los pueblos indígenas y la pervivencia de la biodiversidad; 4. Creación de una cumbre de pueblos indígenas como preparación de su intervención en la cumbre ambiental Rio+20.
Para mayor información: http://www.coica.org.ec/cumbre2011/index.php?start=3

5. Próximos eventos

Encuentro de los puntos focales “Indígenas” y del grupo de trabajo “Interculturalidad” de RedLac

El próximo encuentro de los puntos focales “Indígenas”, del programa PROINDÍGENA y del grupo de trabajo “Interculturalidad” del RedLac tendrá lugar el 22 al 24 de febrero 2012 en Lima. El enfoque del día seminario conjunto estará en la temática de Genero y Pueblos Indígenas.
Para mayor información: Julia Unger (Julia.Unger@giz.de) y Sylvia Reinhardt (Sylvia.Reinhardt@giz.de)

6. Nuevas publicaciones de KIVLAK

Pueblos indígenas y educación en América Latina: Experiencias, desafíos y nuevos caminos (Dr. Sabine Speiser, 2011 en alemán)

El folleto surgió luego del coloquio “Pueblos indígenas y formación académica en América Latina”. El mismo enriquece la nueva estrategia educativa 2011 en torno al importante aspecto de la diversidad étnica, cultural y lingüística y sus implicaciones sociales. Al final del folleto se formulan recomendaciones para la cooperación alemana para el desarrollo.
Download: http://www.gtz.de/de/weltweit/lateinamerika-karibik/regionale-themen/27671.htm

Buena Práctica: Los pueblos indígenas y el proceso de justicia transicional en Colombia (Esther Sanchez & Julian Prieto, 2011)

Desde el 2008, por encargo del Ministerio de Relaciones Exteriores, la GIZ apoya a la Fiscalía General de Colombia en el ejercicio eficiente de sus funciones, en el marco de la “Ley de Justicia y Paz”. La publicación describe cómo el Proyecto Fiscalía (PROFIS), de cooperación técnica, desarrolló e implementó a modo de piloto, junto con la Fiscalía General, una “Directriz sobre el trato para con grupos indígenas”, la cual se utiliza actualmente como estándar.
Download: http://www.gtz.de/de/weltweit/lateinamerika-karibik/regionale-themen/35115.htm

Ambas publicaciones están disponibles en KIVLAK. Contacto: Anna Steinschen (Anna.Steinschen@giz.de)

Pueblos indígenas y cooperación internacional en Colombia (Esther Sanchez & Bärbel Henneberger, 2011)

El estudio financiado por KIVLAK describe la situación de los pueblos indígenas en Colombia y las actividades de la cooperación internacional hasta la fecha en este ámbito. El mismo concluye con sugerencias y recomendaciones para la cooperación (alemana) para el desarrollo.
Download: http://www.gtz.de/de/weltweit/lateinamerika-karibik/regionale-themen/35135.htm
Se pueden solicitar ejemplares impresos a Gregor Barie (Cletus.Barie@giz.de)

7. Otras publicaciones sobre el tema "Pueblos indígenas en América Latina"

La Fundación Hanns-Seidel (2011) presenta tres publicaciones en español sobre la temática "Consulta previa a los pueblos indígenas"

Paralelamente a la aprobación de la Ley de Consulta Previa a los pueblos indígenas en Perú, la Fundación Hanns-Seidel presentó, con su contraparte del proyecto, el Instituto de Defensa Legal (IDL) publicaciones sobre consulta previa a los pueblos indígenas. Las tres publicaciones para diferentes grupos meta explican el alcance de la consulta previa, sirviendo también de apoyo en su implementación:

- **En defensa de los derechos de los pueblos indígenas: Guía para periodistas. Preguntas y respuestas**
  http://justiciaviva.org.pe/webpanel/publicaciones/archivo08092011-175225.pdf
- **En defensa de los derechos de los pueblos indígenas. Manual de líderes comunales. Preguntas y respuestas**
  http://justiciaviva.org.pe/webpanel/publicaciones/archivo08092011-174210.pdf
- **Manual de herramientas legales para operadores del sistema de justicia para defender los derechos de los pueblos indígenas**
  http://www.justiciaviva.org.pe/webpanel/publicaciones/archivo08092011-175615.pdf

Turning Legal Pluralism into State-Sanctioned Law: Assessing the Implications of the New Constitutions and Laws in Bolivia and Ecuador (Anna Barrera, GIGA, 2011)

Muchos Estados latinoamericanos se enfrentan al desafío de crear sistemas jurídicos heterogéneos, con el fin de tener en cuenta la diversidad cultural prevaleciente. La autora Anna Barrera analiza cómo se puede aplicar en la práctica el cambio hacia el pluralismo, tomando como ejemplo a Ecuador y Bolivia. Download: www.giga-hamburg.de/workingpapers

Native American Lands and Natural Resource Development (Maura Grogan, Revenue Watch Institute, 2011)

El *Revenue Watch Institute* publica un análisis sobre el uso de los recursos naturales en territorios indígenas en América del Norte. El mismo se centra en el involucramiento y los esfuerzos de las comunidades indígenas por participar en los beneficios provenientes de la explotación de los recursos naturales dentro de sus territorios. Download: http://www.revenuewatch.org/native-american-lands

Extractive industries operating within or near indigenous territories. Informe del relator especial de las Naciones Unidas para los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya (2011)

En este informe se analizan los impactos de las actividades de las industrias extractivas dentro de los territorios indígenas. Se analizan los roles que desempeñan los diferentes actores (del Estado, de los pueblos indígenas, de las empresas y de la sociedad civil) para la observancia de los fundamentos jurídicos indígenas. El informe señala que la explotación de los recursos naturales se ha convertido en uno de los mayores desafíos en torno a la observancia y protección de los derechos indígenas. Download: http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/docs/18session/A-HRC-18-35_en.pdf

Construindo Planos de Gestão nas Terras Indígenas do Acre (SEMA/AC, GIZ, 2011)

La Secretaria del Estado del Medioambiente de Acre en Brasil SEMA/ACRE elaboró en conjunto con la GIZ una nueva forma de gestión participativa de territorios indígenas. El manual presenta un instrumento para la gestión del medioambiente. La innovación es el planteamiento de un diálogo directo entre el estado y los pueblos indígenas. De esta forma los indígenas pueden ser los protagonistas de la gestión de sus territorios y su desarrollo.

Diálogos entre Estado e povos indígenas no Brasil: a participação indígena no proceso de construção da Política Nacional de Gestão Ambiental e Territorial de Terras Indígenas – PNGATI (GIZ, FUNAI, 2011)

La Fundação Nacional do Índio en Brasil y la GIZ publican un folleto acerca de buenas prácticas para la protección y gestión sostenible de la selva tropical y para la demarcación y protección de los territorios indígenas en Brasil.

DIÁLOGOS INTERCULTURALES - Pueblos Indígenas, Cambio Climático y REDD (GIZ, FUNAI, Justiz-Ministerium Brasilien, 2011)

Este informativo de la GIZ y la FUNAI tiene por objeto presentar las propuestas de la Coordinación General de Monitoreo y métodos que deberán ser contemplados y utilizados en capacitaciones que aborden el contexto de cambios climáticos, servicios ambientales y el mecanismo de Reducción de Emisiones por Degradación y Deforestación – REDD para pueblos indígenas.

Para mayor información sobre las tres publicaciones de Brasil: Katrin Marggraff (Katrin.Marggraff@giz.de)

La realidad de REDD+ en Perú: entre el dicho y el hecho... Análisis y alternativas de los Pueblos Indígenas Amazónicos (AIDESEP et al., 2011)

En noviembre del 2011 se presentó el estudio sobre experiencias de las organizaciones indígenas con REDD+ en Perú, recopilado y editado por AIDESEP FENAMAD, CARE y Forest Peoples Programme (ONG), y financiado por NORAD. El estudio analiza las políticas y estrategias del gobierno peruano, el rol de la cooperación internacional para el desarrollo y las implementaciones piloto en curso en territorios indígenas.

Las Universidades Indígenas – en el Mundo 1960–2010 (Astrid Wind, 2011)

Astrid Wind describe en este libro los desafíos y avances de las naciones indígenas en la resistencia al neocolonialismo, y en la reconstrucción de sus modelos educativos, que se basan en las tradiciones transmitidas por sus antepasados y que, en relación a los problemas existentes, no han perdido actualidad.

Crisis Climática: Impactos y Políticas – Perspectivas y Propuestas de los Pueblos Indígenas Andinos (CAOI, 2011)

La organización indígena CAOI (Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas) aglutina a diferentes organizaciones de Bolivia, Ecuador, Perú, Colombia, Chile y Argentina. En la publicación se hace una reseña de los debates nacionales e internacionales sobre el clima, para ser luego complementados por propuestas y necesidades de los pueblos indígenas.

Aportes para una Política Nacional de Educación Intercultural Bilingüe a favor de los pueblos indígenas del Perú (Defensoría del Pueblo de Perú, 2011)

La Defensoría de Pueblo publica el informe para sensibilizar sobre los requerimientos especiales de los pueblos indígenas en materia de educación, y para integrar sus conocimientos al sistema educativo. El centro de interés radica en el concepto de la educación intercultural bilingüe.

Congresos internacionales sobre justicia intercultural en pueblos indígenas, comunidades andinas y rondas campesinas – Construyendo un País con Justicia Social (Fondo Editorial del Poder Judicial, 2011)

De la colaboración entre la GIZ y la Fundación Hanns-Seidel surgió una recopilación del primer y

segundo congreso internacional sobre justicia intercultural de los pueblos indígenas. Se analizan los módulos temáticos, se presentan las declaraciones redactadas y se efectúa una evaluación final. Download: http://www.hss.de/americalatina/es/peru/eventos/2011/segundo-congreso-internacional-sobre-justicia-intercultural.html

Sexualidade e saúde indígena (Evo Brito et al., Instituto Diversidade Brasil, 2011)

El *Instituto Diversidade* de Brasil y la GIZ presentan varios artículos científicos sobre el tema "indígenas y sexualidad" desde la perspectiva etnológica. Los temas tratados son, por ejemplo, el vínculo entre mito y sexualidad o entre cuerpo y sexualidad, y la propagación del SIDA en los pueblos indígenas, así como estrategias de prevención.

Diversidad biocultural conservada por pueblos indígenas y comunidades locales – ejemplos y análisis (UICN, CEESP, 2010)

La Unión Internacional para la conservación de la Naturaleza (UICN) y la Commission on Environmental, Economic and Social Policy (CEESP) publicaron un documento que ofrece consejos dirigidos a gobiernos, organizaciones de la sociedad civil, pueblos indígenas y comunidades locales comprometidos con la colaboración, el apoyo y el aprendizaje conjunto acerca de las ICCA - territorios indígenas de conservación y las áreas conservadas por pueblos indígenas y comunidades locales.
Download: http://www.iccaforum.org/index.php?option=com_content&view=article&id=89&Itemid=105

Material fílmico nuevo

- Didácticas de enseñanza de la lectura y escritura en lenguas indígenas y castellano (APCOB, UNICEF, 2010)
- Perfiles socioculturales de las naciones indígenas: Mosetén, Takana, Movima, Cavineno, Tsimane (Bolivia) (APCOB, UNICEF, 2010)
- ¿Quién habla por nosotros? Derecho a la consulta y participación de los pueblos indígenas. (APCOB, GIZ et al., 2010)

Contacto de APCOB en Bolivia: Dr. Jürgen Riester. Informaciones adicionales en la página: www.apcob.org.bo

Como siempre, estaremos gustosos de recibir sus comentarios sobre este Boletín Informativo, así como también más información sobre eventos en los países contraparte.

Cordialmente,

El equipo de la Unidad Coordinadora Pueblos Indígenas en América Latina y el Caribe (KIVLAK)

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Koordinationsstelle Indigene Völker in Lateinamerika & der Karibik (KIVLAK)
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65726 Eschborn
Tel.: ++49 6196 79 6215
Fax: ++49-6196 79 7257
E-Mail: Sylvia.Reinhardt@giz.de y kivlak@giz.de
Internet: http://www.gtz.de/de/weltweit/lateinamerika-karibik/regionale-themen/7346.htm